

MANUAL DO USUÁRIO

MANUAL DEL USUARIO

PORTA SOCIAL CASA 3

PUERTA SOCIAL - CASA 3



Leia o manual antes de instalar.

Lea el manual antes de instalar.

Guarde este manual para futuras consultas.

Guarde este manual para futuras consultas.

O uso correto do automatizador prolonga sua vida útil e evita acidentes.

El uso correcto del automatizador prolonga su vida útil y evita accidentes.



AGRADECEMOS POR ADQUIRIR UM PRODUTO COM QUALIDADE GAREN!

A Garen trabalha constantemente desenvolvendo soluções em automação, portões e controle de acesso de modo a oferecer para você produtos de alta qualidade, garantindo segurança e comodidade.

¡GRACIAS POR COMPRAR UN PRODUCTO DE CALIDAD GAREN!

Garen trabaja constantemente desarrollando soluciones en automatización, puertas y control de acceso para ofrecerle productos de alta calidad, garantizando seguridad y comodidad.

CONTEÚDO

CONTENIDO

Precauções de segurança.....	3
Parâmetros técnicos.....	5
Características do produto.....	5
Diagrama de instalação.....	6
Vista explodida.....	7
Diagrama de seção.....	8
Seleção de abertura direita/esquerda.....	9
Instalação do trilho.....	10
Instalação de dispositivo antiqueda.....	11
Instalação do suporte e espessura do vidro.....	12
Instalação da folha de porta.....	13
Ajuste de altura da porta.....	14
Ajuste do dispositivo antiqueda.....	15
Localização do parador.....	16
Instalação e ajuste da polia.....	17
Instalação de dispositivo antiqueda de correia.....	18
Instalação do controlador.....	19
Fechando a tampa.....	20
Instalação de porta de madeira.....	22
Ajuste de dados.....	24
Conexão do sensor.....	27
Conexão de fotocélula.....	28
Solução de problemas.....	29
Ajuste do dispositivo antiqueda.....	30

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

• Os conteúdos e categorias que um usuário deve respeitar são apresentados e descritos a seguir.

Los contenidos y categorías que un usuario debe respetar se presentan y describen a continuación.



AVISO!
¡AVISO!

A operação incorreta pode causar ferimentos e até a morte do operador.

La operación incorrecta puede causar lesiones o incluso la muerte al operador.



CUIDADO!
¡CUIDADO!

A operação incorreta pode causar ferimentos ou perdas físicas ao operador.

La operación incorrecta puede causar lesiones o pérdidas físicas al operador.



Isso significa conteúdo proibido.

Esto significa contenido prohibido.



Isso significa conteúdo obrigatório.

Esto significa contenido obligatorio.



AVISO!
¡AVISO!



A instalação e o ajuste devem ser realizados de acordo com o Manual de Instalação. O descuido na instalação e ajuste levará a acidentes como incêndio, choques elétricos ou quedas.

La instalación y el ajuste deben realizarse de acuerdo con el Manual de instalación. Un descuido en la instalación y el ajuste provocará accidentes como incendios, descargas eléctricas o caídas.



Durante a instalação, nunca permita que os pedestres passem pela porta automática ou se aproximem do local de funcionamento. Porque quaisquer ferramentas ou peças que caiam durante a instalação causarão ferimentos aos pedestres.

Durante la instalación, nunca permita que peatones atraviesen la puerta automática ni se acerquen al lugar de funcionamiento. Porque cualquier herramienta o pieza que caiga durante la instalación provocará lesiones a los peatones.



Nunca remodele as peças, caso contrário, ocorrerá incêndio, choque elétrico ou queda.

Nunca remodele las piezas, de lo contrario se producirá incendio, descarga eléctrica o caída.



Nunca use a energia além do volume tensão estipulada ou frequência, caso contrário, ocorrerão incêndios ou choques elétricos.

Nunca utilice energía más allá del volumen o frecuencia de voltaje estipulados, de lo contrario se producirá un incendio o una descarga eléctrica.



O sensor deve ser ajustado e ajustado para macho, certificando-se de que a área de abertura da porta se encaixará totalmente na faixa de detecção do sensor sem qualquer área cega. Se o alcance de detecção for muito pequeno ou tiver área cega, os pedestres colidirão ou serão espremidos pela porta, causando ferimentos.

El sensor debe ajustarse y ajustarse a macho, asegurándose de que el área de apertura de la puerta encaje completamente en el rango de detección del sensor sin ningún área ciega. Si el rango de detección es demasiado pequeño o tiene un área ciega, los peatones chocarán o serán aplastados por la puerta, provocando lesiones.



Calibre a fotocélula para garantir o alcance de detecção da área de caminhada da folha da porta, caso contrário, os pedestres colidirão ou serão espremidos pela folha da porta, causando ferimentos.

Fije la célula fotoeléctrica para garantizar el rango de detección del área para caminar de la hoja de la puerta; de lo contrario, los peatones chocarán o serán aplastados por la hoja de la puerta, causando lesiones.

**CUIDADO!****¡CUIDADO!**

-  Nunca use a porta em um local sujeito a umidade, vibração ou gás corrosivo, caso contrário, causará acidentes como incêndio, choques elétricos ou quedas.
Nunca utilice la puerta en un lugar sujeto a humedad, vibraciones o gases corrosivos, de lo contrario provocará accidentes como incendio, descarga eléctrica o caídas.
-  Certifique-se de que um espaço de mais de 30 mm esteja disponível quando a porta for aberta, caso contrário, seus dedos podem ser espremidos pela folha da porta e pela coluna vertical, causando ferimentos.
Asegúrese de que haya un espacio de más de 30 mm al abrir la puerta; de lo contrario, la hoja de la puerta y la columna vertical podrían apretarle los dedos y provocar lesiones.
-  Nunca corte a energia quando a porta estiver em funcionamento, caso contrário, causará ferimentos nos pedestres.
Nunca corte la energía cuando la puerta esté en funcionamiento, de lo contrario causará lesiones a los peatones.
-  Por favor, use os adesivos nas folhas da porta. Caso contrário, causará ferimentos ao transeunte que perdeu de vista a folha da porta.
Utilice las pegatinas en las hojas de las puertas. De lo contrario, provocará lesiones al transeúnte que haya perdido de vista la hoja de la puerta.
-  Nunca instale um dispositivo elétrico com capacidade de >DC24V 300mA no controlador, caso contrário, causará incêndio.
Nunca instale un dispositivo eléctrico con una capacidad de >DC24V 300mA en el controlador, de lo contrario provocará un incendio.

OUTRAS PRECAUÇÕES

OTRAS PRECAUCIONES

- Nunca use uma folha de porta que exceda o peso especificado, caso contrário, isso causará falha.
Nunca utilice una hoja de puerta que exceda el peso especificado, de lo contrario provocará fallas.
- Para seleção de baterias
Para la selección de batería
 - Por favor, use-os após carregar por 24 horas.
Úselos después de cargarlos durante 24 horas.
 - O serviço de vida útil das baterias dura por 2-3 anos a uma temperatura ambiente de 0°C -40°C.
La vida útil de las baterías es de 2-3 años a una temperatura ambiente de 0°C -40°C.
 - A temperatura excessiva reduzirá a vida útil das baterias.
Una temperatura excesiva reducirá la vida útil de las baterías.
 - Se após o carregamento de 24 horas a bateria ainda não funcionar, isso mostra que a vida útil expirou. Substitua-o imediatamente.
Si después de 24 horas de carga la batería aún no funciona, indica que se ha agotado la vida útil de la batería. Reemplácelo inmediatamente.
 - Verifique as baterias a cada semestre.
Revisar las baterías cada medio año.

PARÂMETROS TÉCNICOS

PARÂMETROS TÉCNICOS

Fonte de alimentação <i>Fuente de alimentación</i>	100-240 V
Peso máximo <i>Peso máximo</i>	60 Kg
Largura máxima <i>Ancho máximo</i>	1,2 M
Trilha padrão <i>Pista estándar</i>	2,2/2,5 M
Peso do produto <i>Peso del producto</i>	7,5 Kg
Medida do produto <i>Medición del producto</i>	2200 × 81 × 68 mm

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Fácil de instalar.

Fácil de instalar.

Tamanho compacto, aparência agradável e design moderno.

Tamaño compacto, apariencia agradable y diseño moderno.

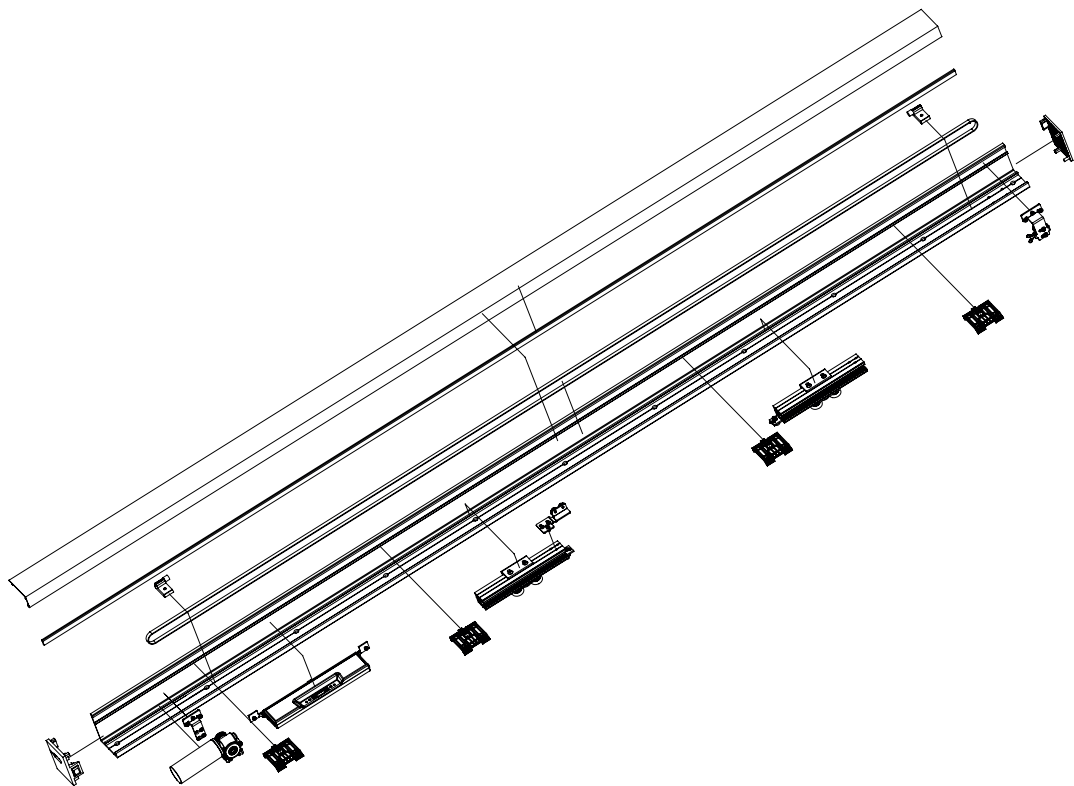
O sistema pode ser aplicado com sensor, controle remoto, botoeira, fotocélula, leitor de cartão, fechadura e outros.

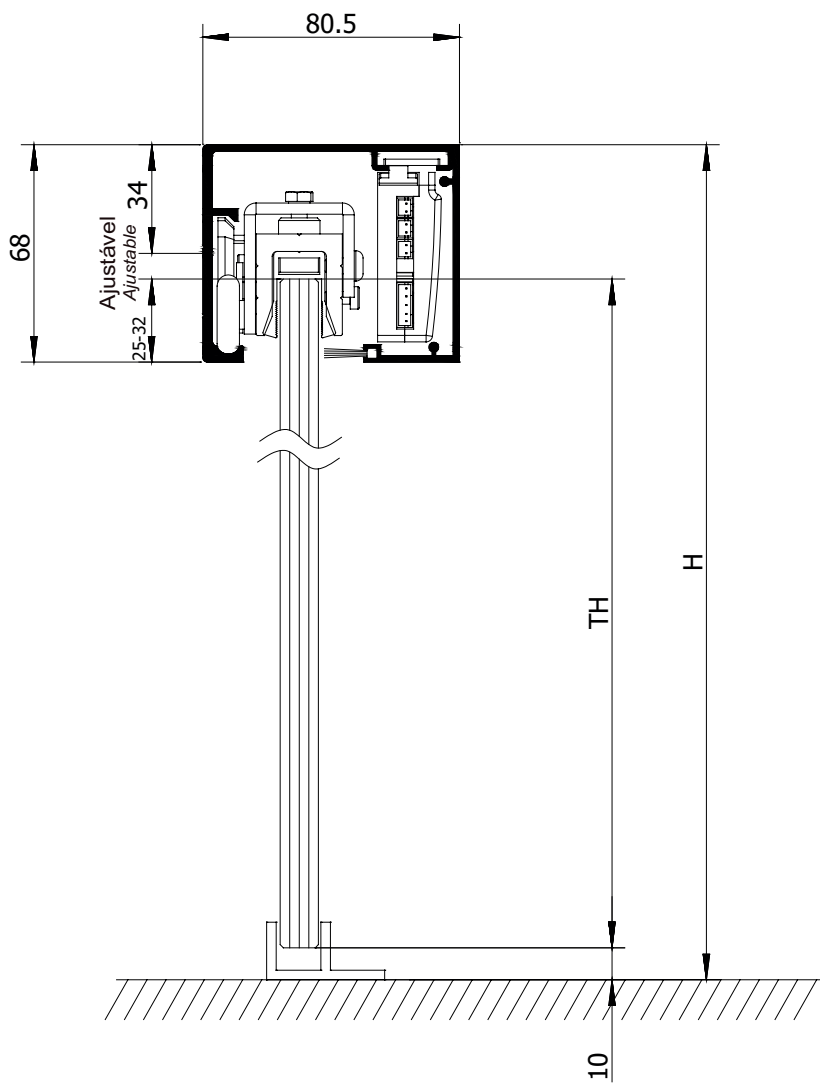
El sistema puede ser aplicado con sensor, control remoto, botonera, fotocélula, lector de tarjetas, cerradura y otros.

O módulo 433.92hz, pode ser utilizado com o Smart-home.

El módulo de 433,92hz se puede utilizar con el Smart-home.

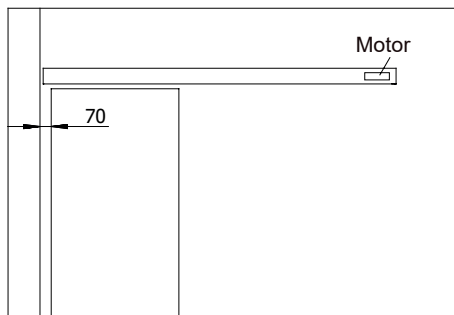




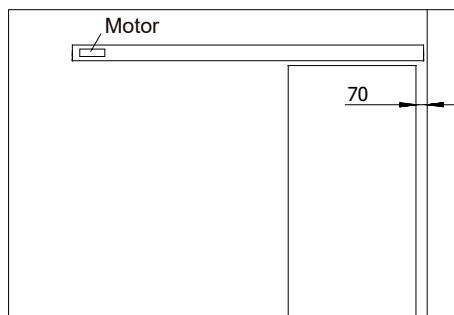


SELEÇÃO DE ABERTURA DIREITA/ESQUERDA

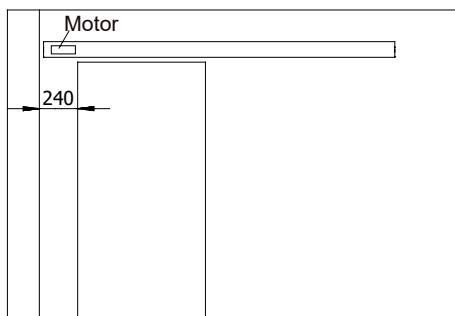
SELECCIÓN DE APERTURA DERECHA/IZQUIERDA



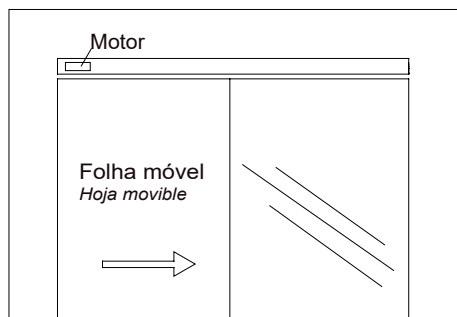
1



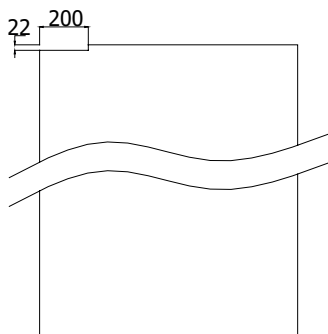
2

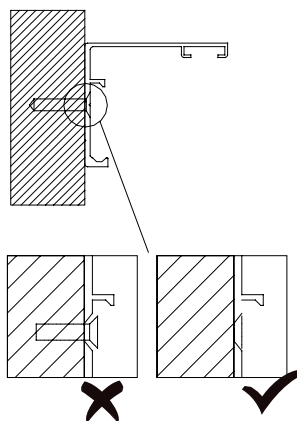
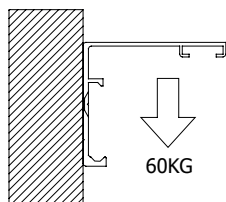
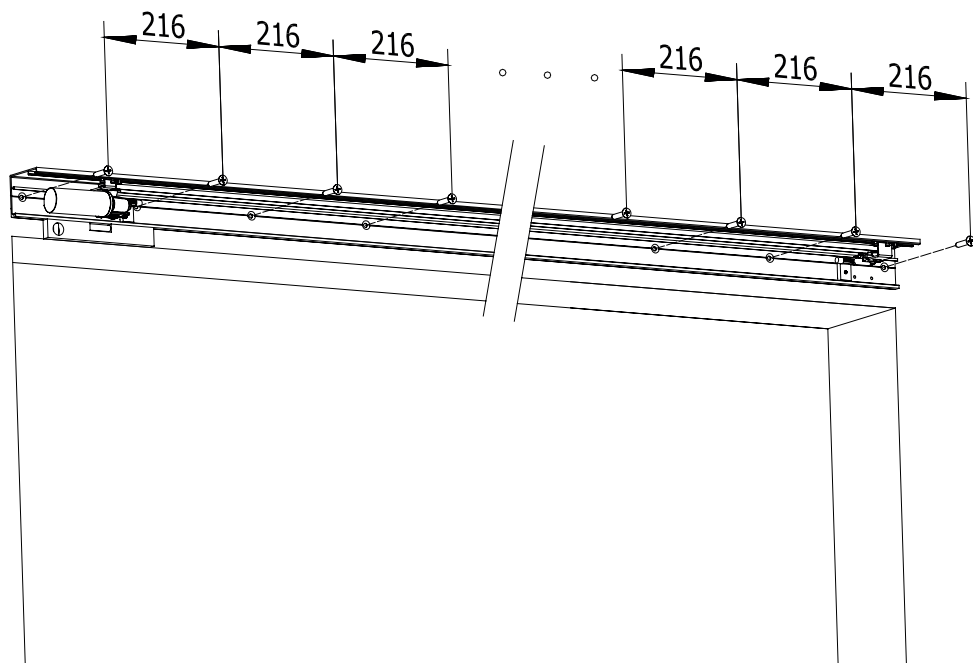


3



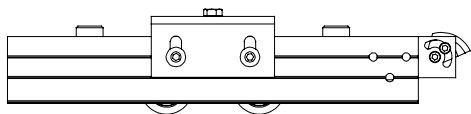
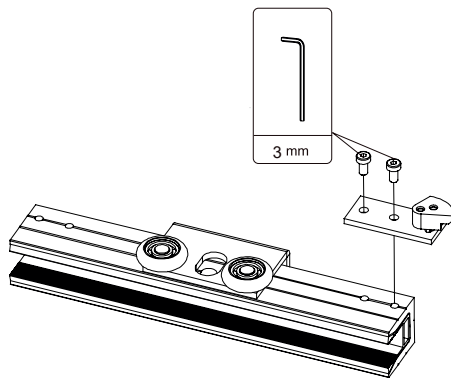
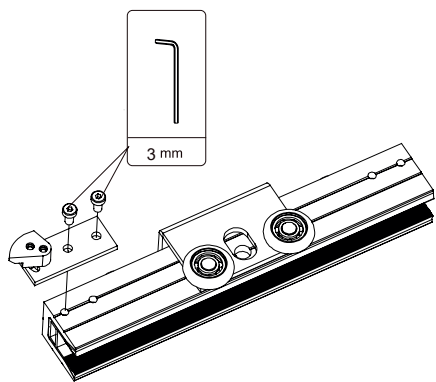
4



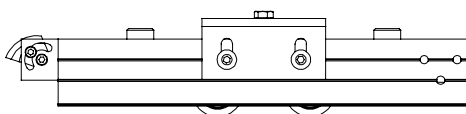


INSTALAÇÃO DE DISPOSITIVO ANTIQUEDA

INSTALACIÓN DE DISPOSITIVO ANTICAÍDA.



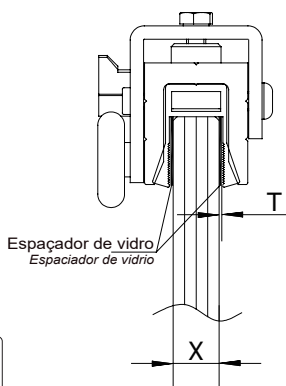
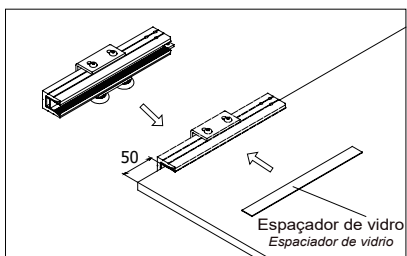
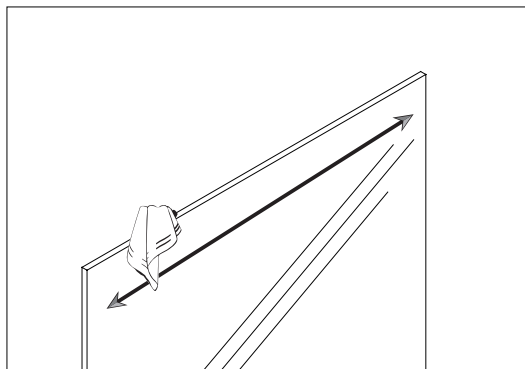
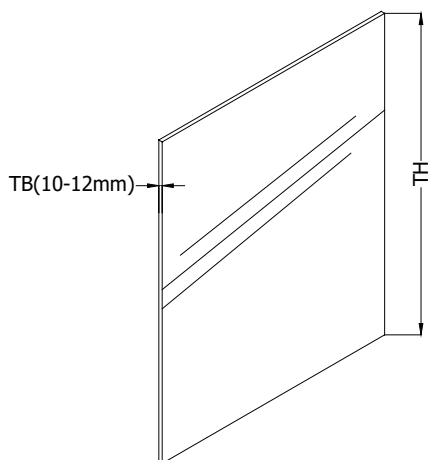
Suporte esquerdo
Soporte izquierdo



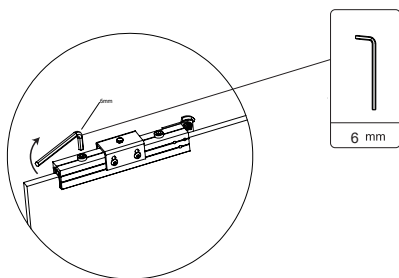
Suporte direito
Soporte derecho

INSTALAÇÃO DO SUPORTE E ESPESSURA DO VIDRO

INSTALACIÓN DEL SOPORTE Y ESPESOR DEL VIDRIO.

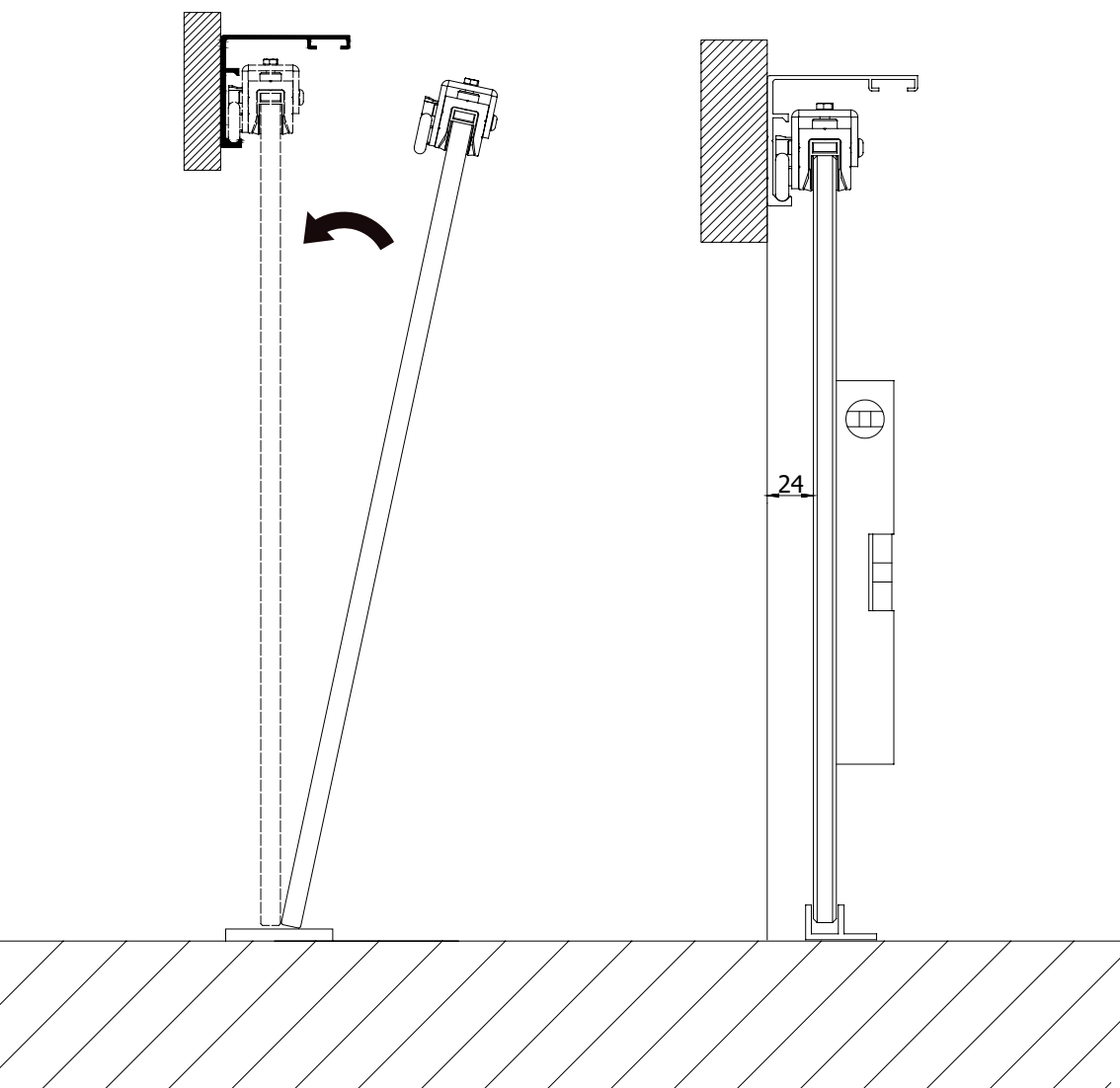


X	10mm	12mm
T	0.7+2.0	0.7+0.7



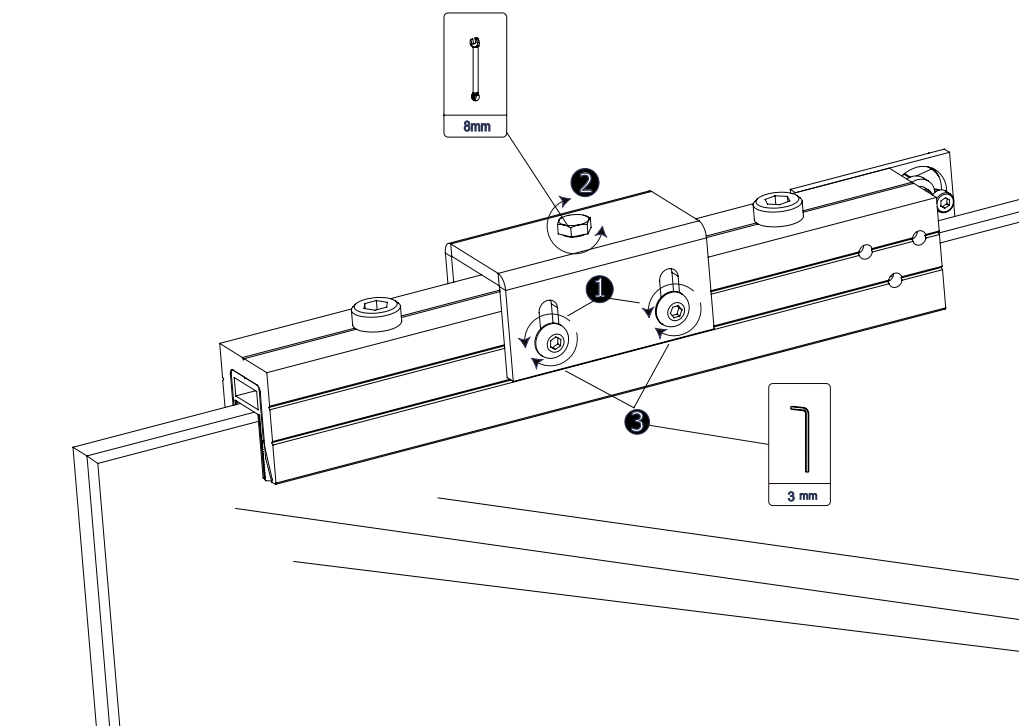
INSTALAÇÃO DA FOLHA DE PORTA

INSTALACIÓN DE LA HOJA DE LA PUERTA



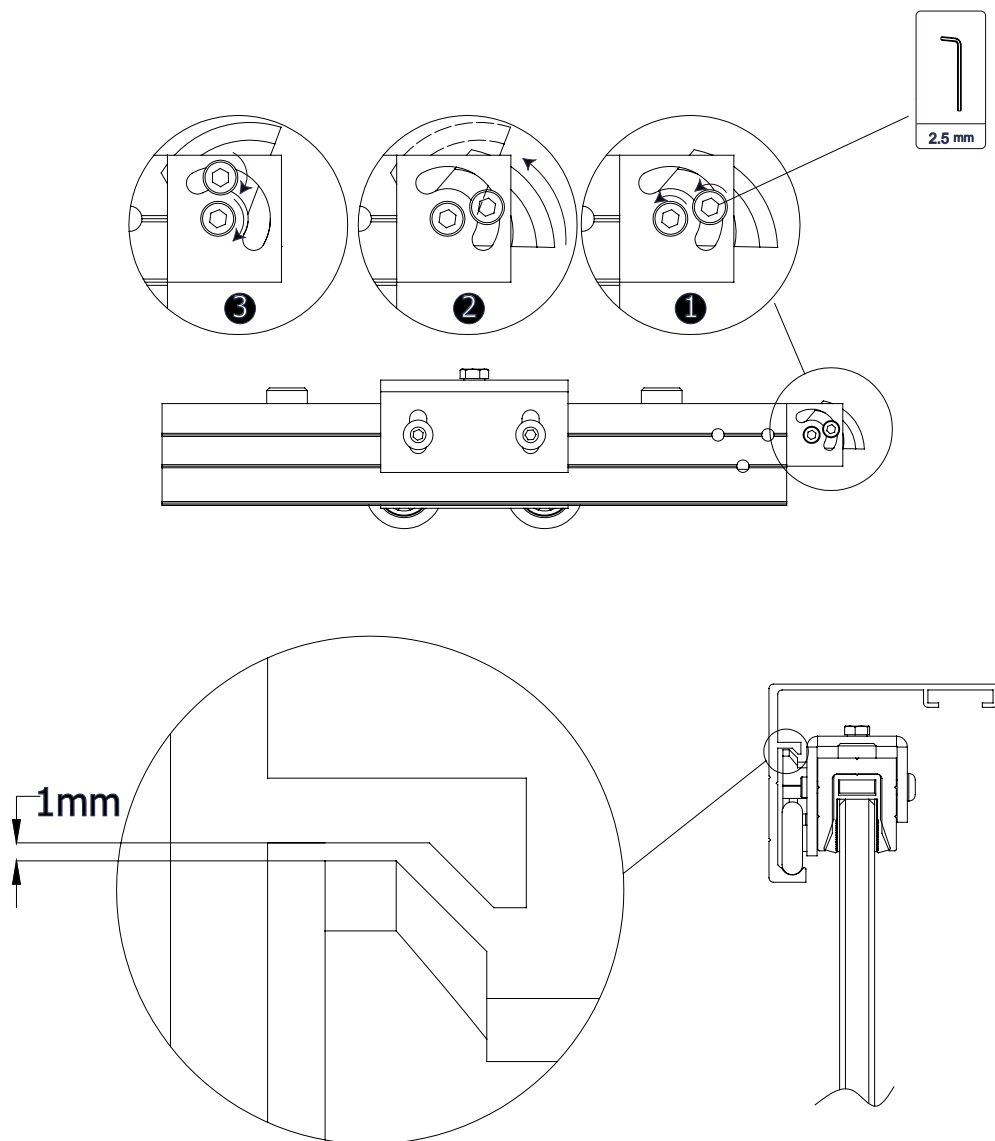
AJUSTE DE ALTURA DA PORTA

AJUSTE DE ALTURA DE LA PUERTA



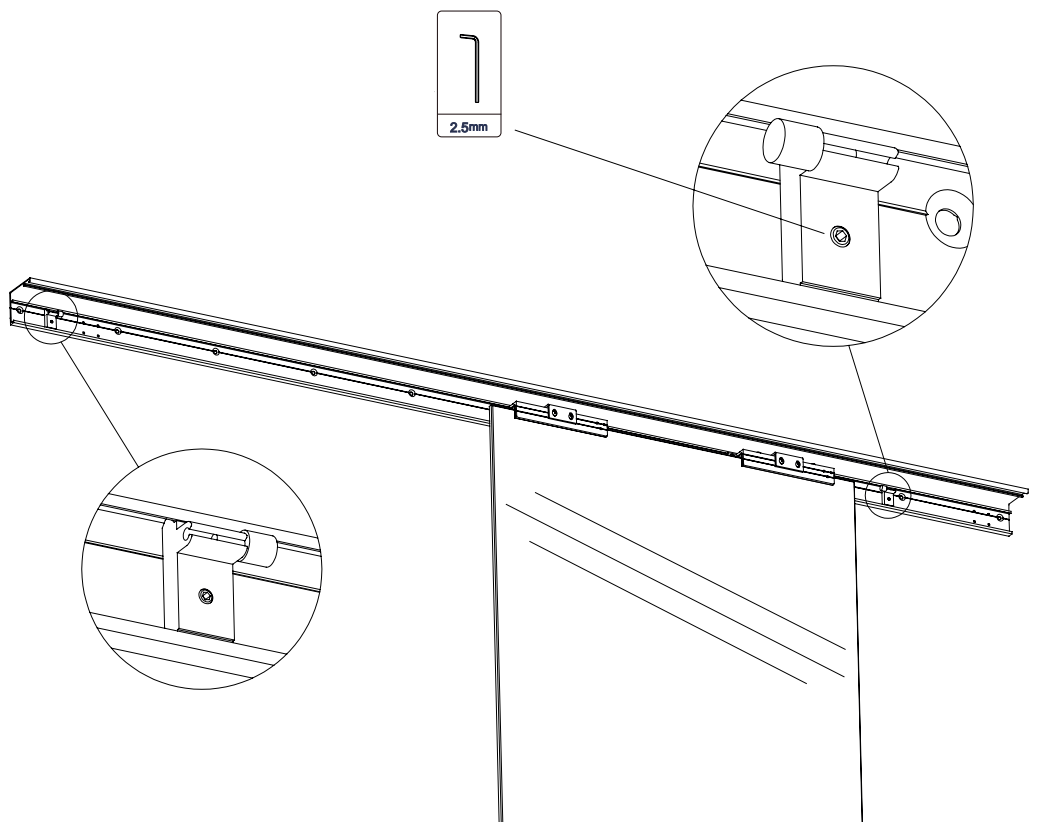
AJUSTE DO DISPOSITIVO ANTIQUEDA

AJUSTE DEL DISPOSITIVO ANTICAÍDA



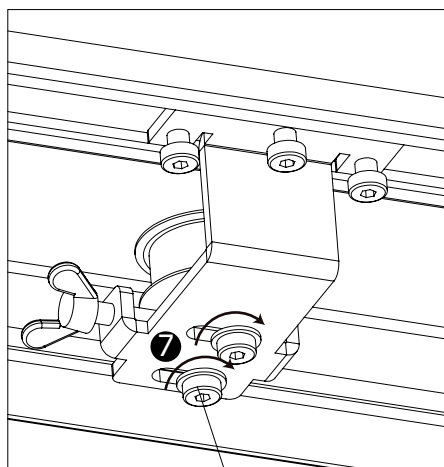
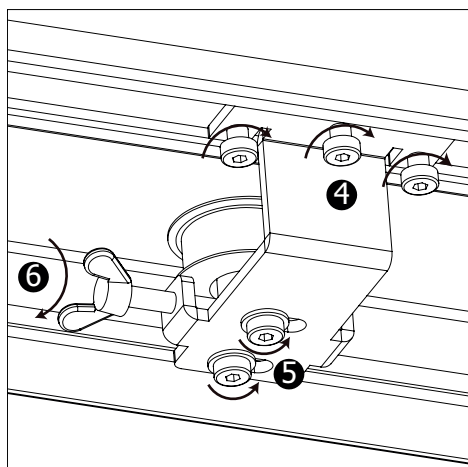
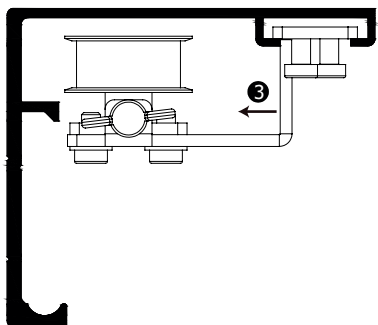
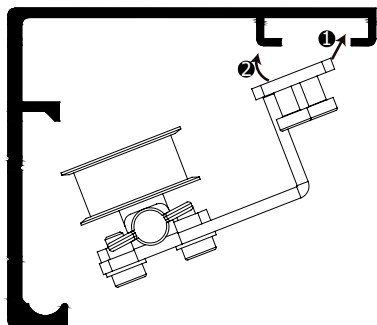
LOCALIZAÇÃO DO PARADOR

UBICACIÓN DE LA PARADA



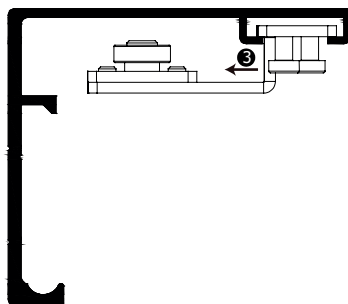
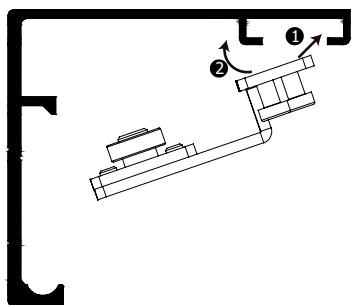
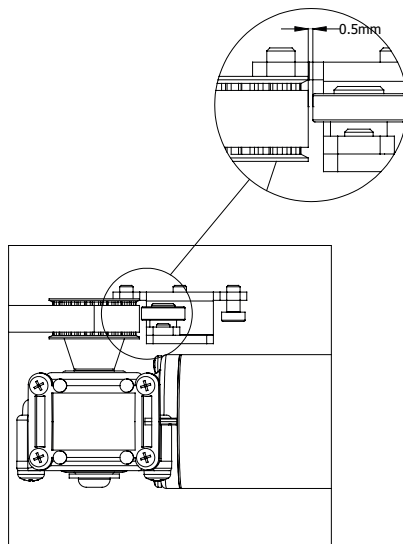
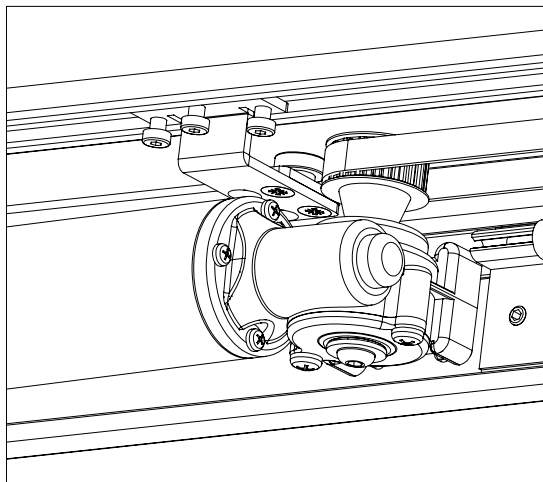
INSTALAÇÃO E AJUSTE DA POLIA

INSTALACIÓN Y AJUSTE DE POLEA



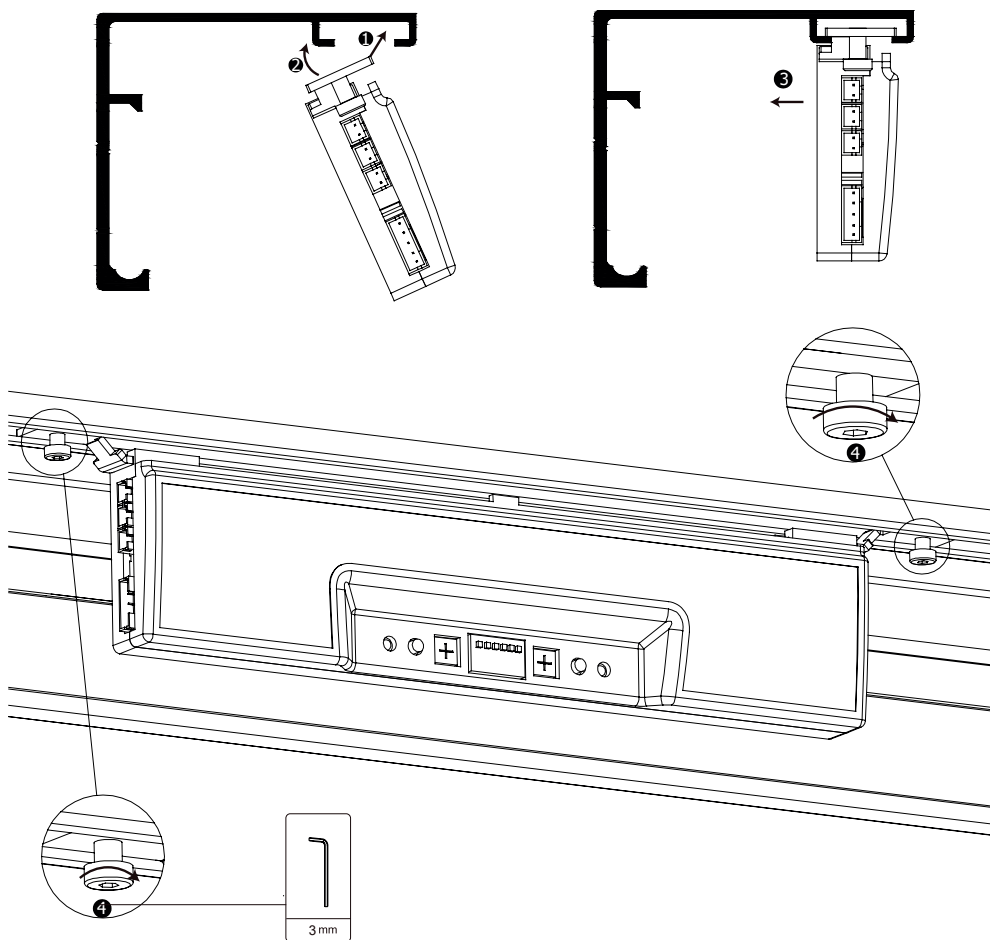
INSTALAÇÃO DE DISPOSITIVO ANTIQUEDA DE CORREIA

INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO ANTICAÍDA DEL CINTURÓN



INSTALAÇÃO DO CONTROLADOR

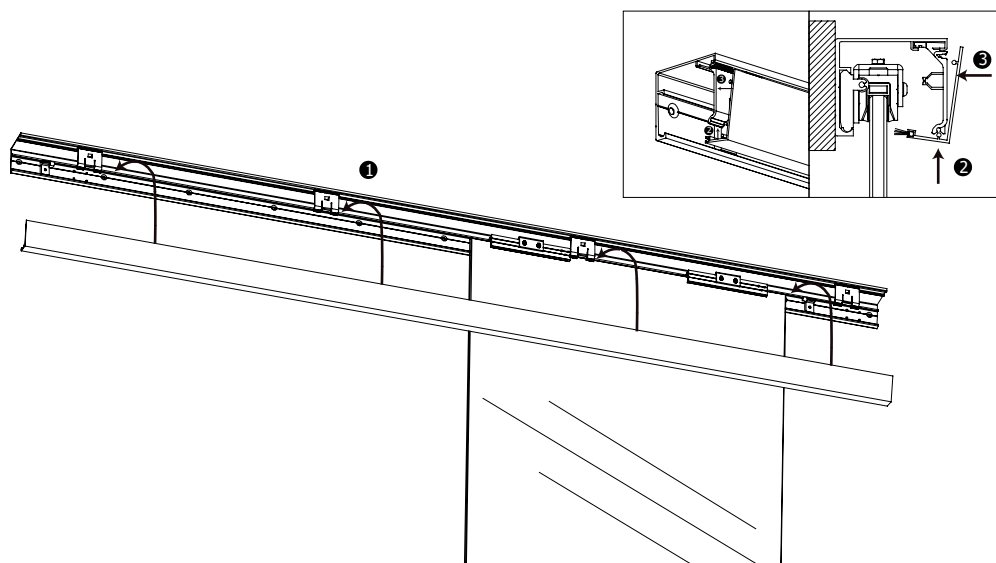
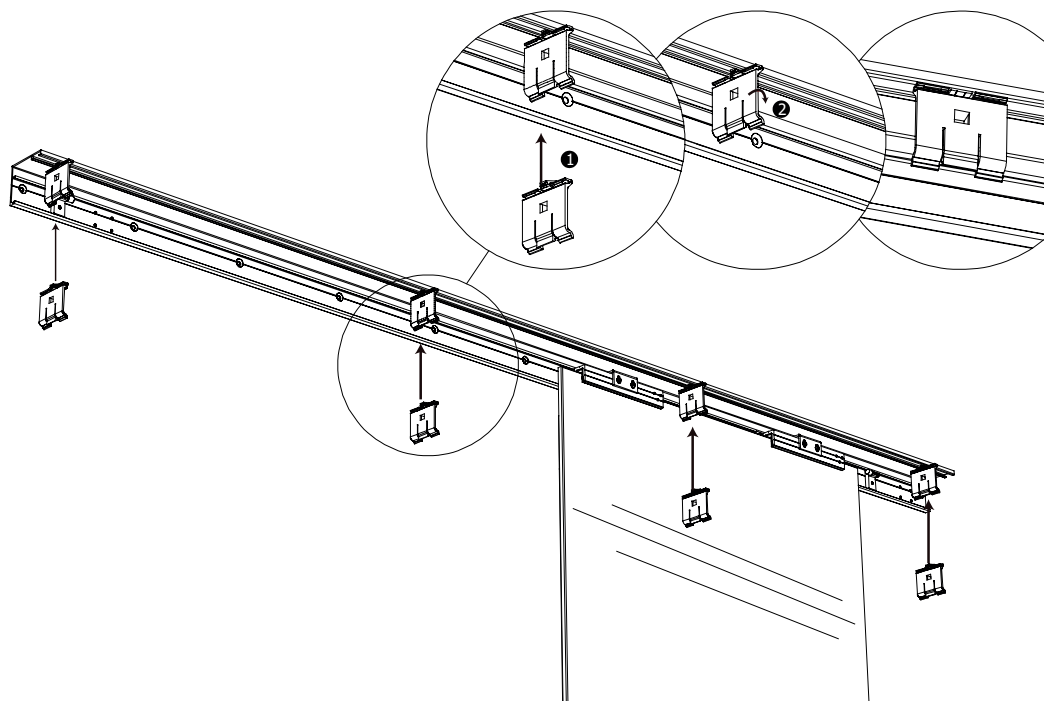
INSTALACIÓN DEL CONTROLADOR

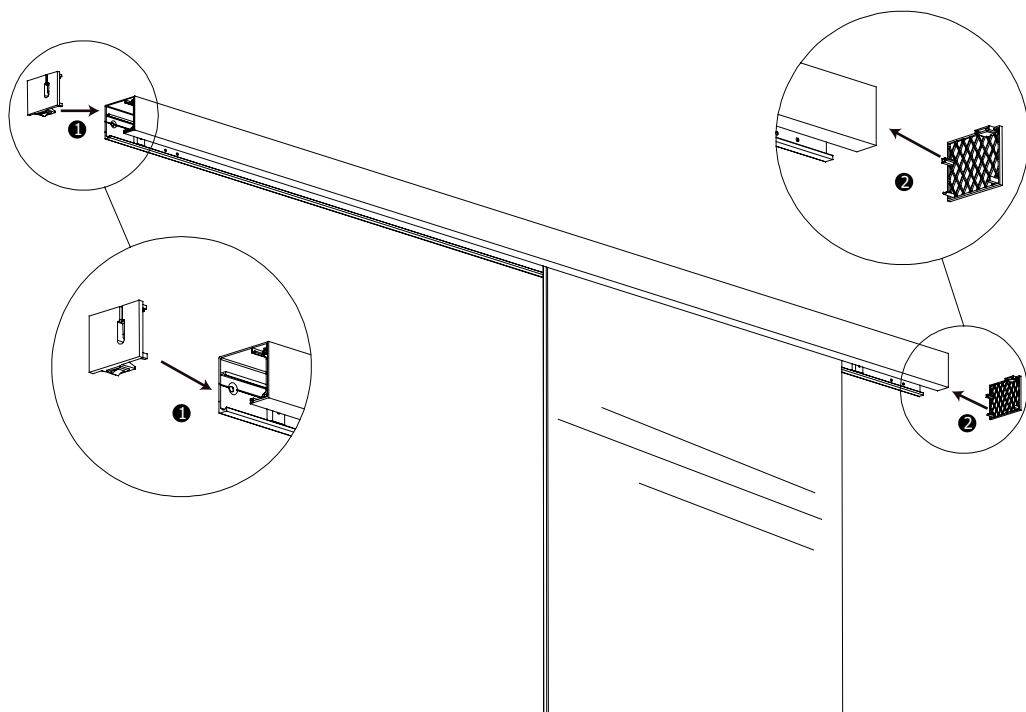


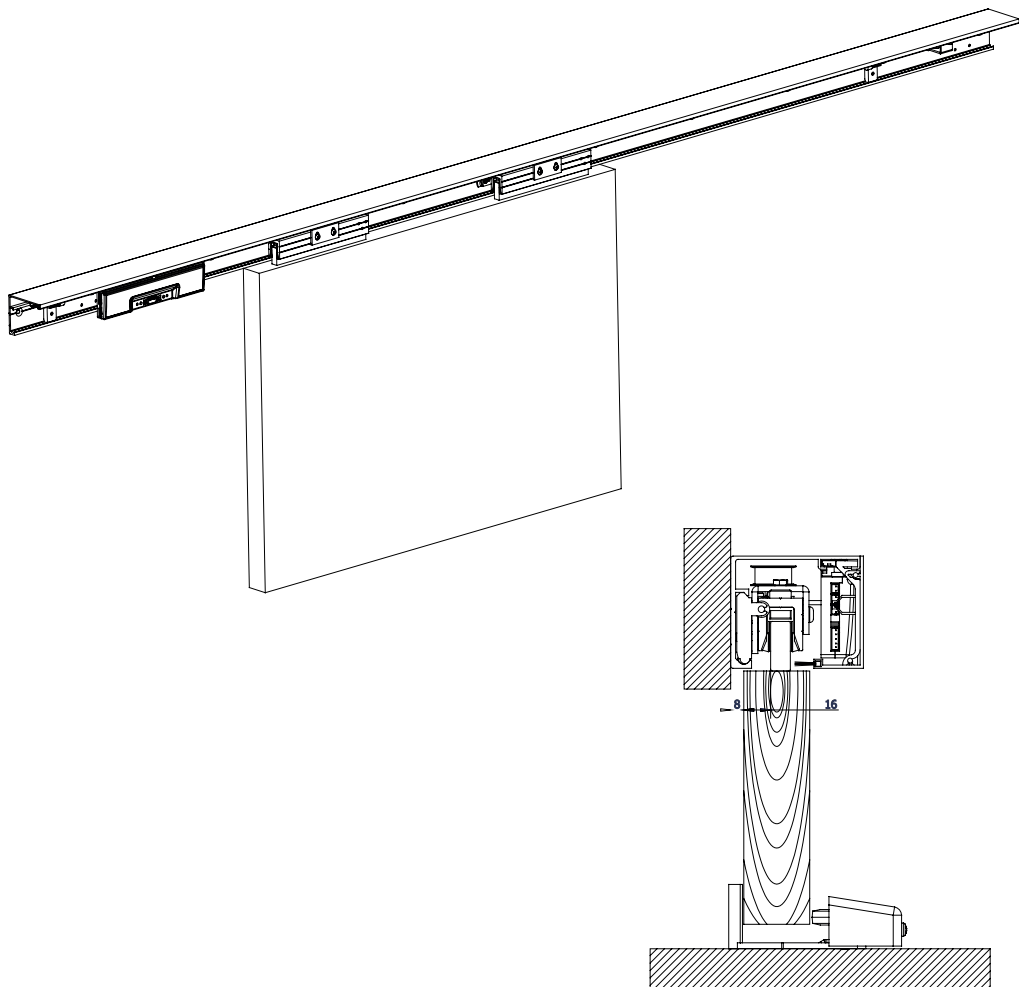
Ligue e teste o operador após a instalação do controlador (consulte a página 24)
Encienda y pruebe el operador después de la instalación del controlador (consulte la página 24)

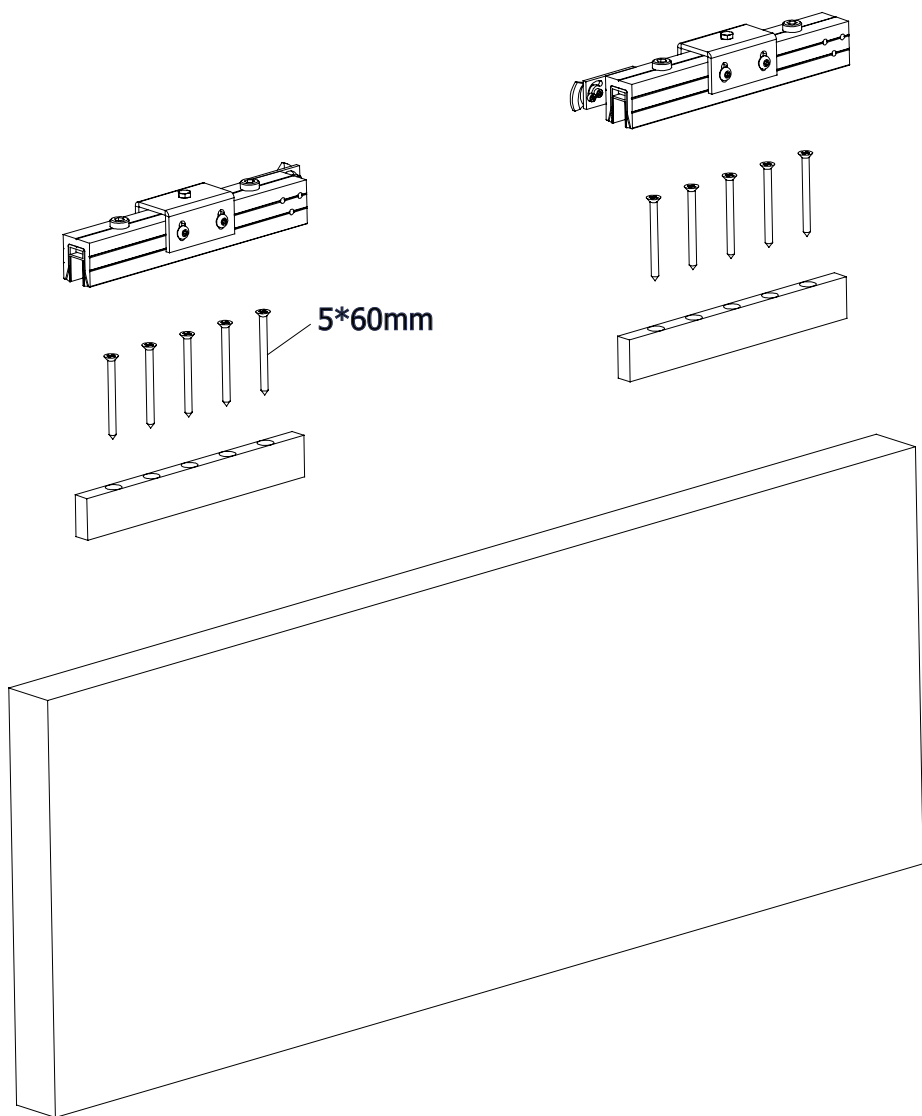
FECHANDO A TAMPA

CERRANDO LA TAPA



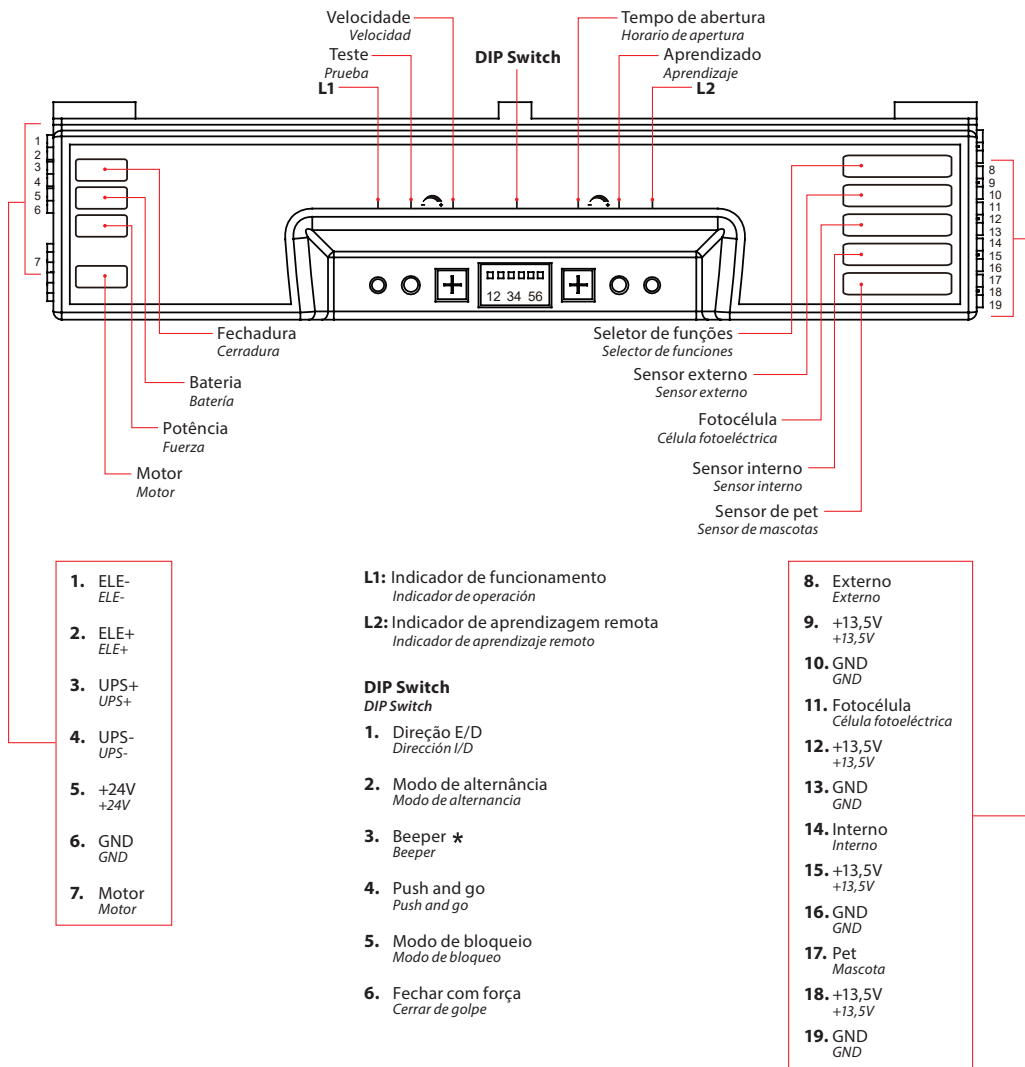






AJUSTE DE DADOS

AJUSTE DE DATOS



Velocidade: ajuste de velocidade

Teste: pressione e abra e feche uma vez

Tempo de abertura: 0-20s (ajustável)

Botão de aprendizado: Botão de aprendizagem do botão remoto ou sem fio, adicionado e delte processo remoto.

L1: Indicador de status de trabalho

L2: Indicador de aprendizagem remota

Velocidad: ajuste de velocidad

Prueba: presione y abra y cierre una vez

Tiempo de apertura: 0-20 s (ajustable)

Botón de aprendizaje: Botón de aprendizaje remoto o inalámbrico, proceso remoto agregado y eliminado.

L1: indicador de estado de trabajo

L2: Indicador de aprendizaje remoto

DIP Switch DIP Switch	Ligado (para cima) Encendido (arriba)	Desligado (para baixo) Apagado (abajo)
1. Direção E/D 1. Dirección I/D	Ligado - abertura para a esquerda, Desligado - abertura para a direita. Alterne (para frente e para trás) para apagar a memória e reaprender o ciclo de abertura/fechamento. Activado - apertura hacia la izquierda, Desactivado - apertura hacia la derecha. Alternar (adelante y atrás) para borrar la memoria y volver a aprender el ciclo de apertura/cierre.	
2. Modo de alternância 3. Modo de alternancia	Ativar para abrir, ativar para fechar Activar para abrir, activar para cerrar	Modo normal Modo normal
3. Beeper (bip) 3. Beeper (bip)	Sinal sonoro ativado Pitido activado	Desativar bip Desactivar pitido
4. Push and go 3. Push and go	On (Ligado) On (Encendido)	Off (Desligado) Off (Apagado)
5. Modo de bloqueio 5. Modo de bloqueo	Bloqueio automático após fechamento total Bloqueo automático después del cierre completo	Bloqueio apenas com sinal de bloqueio completo Bloqueo sólo con señal de bloqueo completo
6. Fechar com força 6. Cerrar de golpe	Com borracha Con caucho	Operação normal Operación normal

- ★ DIP Switch 1 deve desligar e reiniciar para alternar o modo

El DIP Switch 1 debe apagarse y reiniciarse para cambiar el modo

- ★ DIP Switch 3 só pode desligar a voz do controle remoto, se necessário, desligue a voz do botão sem fio, ele deve pressionar o botão de aprendizagem e, em seguida, ligar ou desligar.

El DIP Switch 3 solo puede apagar la voz del control remoto, si es necesario, apagar la voz del botón inalámbrico, debe presionar el botón de aprendizaje y luego encender o apagar.

Processo de aprendizagem

Proceso de aprendizaje

Ligue o interruptor de alimentação, certifique-se de que o Dip 1 esteja correto, se a direção estiver errada, mude o dip (ângulo descendente) para a direção oposta, desligue a energia e certifique-se de que a porta esteja totalmente fechada e, em seguida, ligue.

Para definir uma porta, deve-se manter o botão de teste pressionado na condição de desligamento, depois ligar e ouvir uma voz e manter o botão de teste pressionado até ouvir a segunda voz, o turno de aprendizado começará (isso porque o controlador tem memória de distância)

Encienda el interruptor de encendido, asegúrese de que el Dip 1 sea correcto, si la dirección es incorrecta, cambie el DIP (ángulo hacia abajo) a la dirección opuesta, apague la alimentación y asegúrese de que la puerta esté completamente cerrada y luego encienda.

Para configurar una puerta, debe mantener presionado el botón de prueba en la condición de apagado, luego encender y escuchar una voz y mantener presionado el botón de prueba hasta que escuche la segunda voz, comenzará el turno de aprendizaje (esto se debe a que el controlador tiene recuerdo lejos)

- Aprendizado de largura de abertura(pet):

Aprendizaje del ancho de apertura (mascota):

O indicador L1 piscará 3 vezes, a configuração da largura de abertura do animal de estimação é feita.

El indicador L1 parpadeará 3 veces, la configuración del ancho de apertura para mascotas estará lista.

- Largura total da abertura

Ancho total de apertura

O indicador L1 piscará 1 vez, a configuração da largura de abertura total foi feita.

El indicador L1 parpadeará 1 vez, se habrá realizado el ajuste del ancho de apertura total.

- **Configuração de botoeira sem fio**
Configuración de pulsadores inalámbricos

Adicionar:

Añadir:

1. Continue pressionando o botão de aprendizado, solte o botão a até que o LED fique azul e, em seguida, pressione qualquer botão no controle remoto, o controle remoto será adicionado após o led piscar e a campainha tocar.
Continúe presionando el botón de aprendizaje, suelte el botón a hasta que el LED se vuelva azul, luego presione cualquier botón en el control remoto, el control remoto se agregará después de que el LED parpadee y suene el timbre.
2. Continue pressionando qualquer botão no controle remoto e continue pressionando o botão de aprendizado no controle remoto ao mesmo tempo, solte o botão aprendizado até que o LED fique azul, o controle remoto será adicionado após o led piscar e a campainha tocar.
Continúe presionando cualquier botón en el control remoto y siga presionando el botón de aprendizaje en el control remoto al mismo tiempo, suelte el botón de aprendizaje hasta que el LED se vuelva azul, el control remoto se agregará después de que el LED parpadee y suene el timbre.

Excluir:

Borrar:

Continue pressionando o botão de aprendizado por 5 segundos, toda a memória remota será excluída após o LED piscar 3 vezes.

Siga presionando el botón de aprendizaje durante 5 segundos; toda la memoria remota se eliminará después de que el LED parpadee 3 veces.

(Dica: Certifique-se de continuar pressionando o botão de aprendizado quando excluir a memória remota).

(Consejo: asegúrese de seguir presionando el botón de aprendizaje cuando borre la memoria remota).

A



Verifique se o DIP Switch é igual à imagem mostrada (durante o processo de configuração)

Compruebe si el interruptor DIP es el mismo que se muestra en la imagen (durante el proceso de configuración)

B (opcional)



Seleção de função de botoeira sem fio (funciona com porta deslizante)

Selección de función de botón inalámbrico (funciona con puerta corredera)

1. Remova a bateria;
Retire la batería;
2. Continue pressionando o botão "configuração";
Continúe presionando el botón "configuración";
3. Insira a bateria ao mesmo tempo, o led vermelho piscará;
Inserte la batería al mismo tiempo, el LED rojo parpadeará;
4. Continue pressionando o botão B, o LED vermelho apagará por cerca de 5 segundos e depois piscará novamente;
Continúe presionando el botón B, el LED rojo se apagará durante unos 5 segundos y luego volverá a parpadear;
5. Solte o botão de configuração e o botão B, a configuração está feita.
Suelte el botón de configuración y el botón B, la configuración está hecha.

Modo de controle remoto

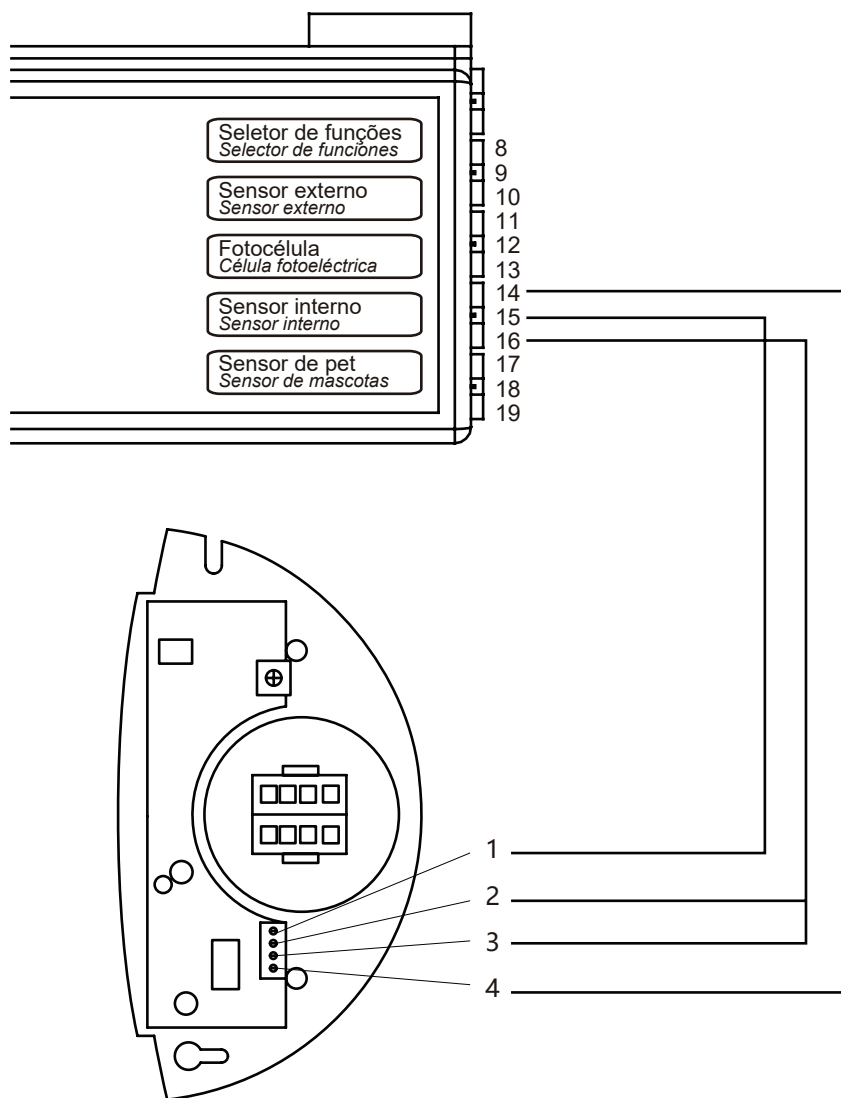
Modo de control remoto



Modo de porta:

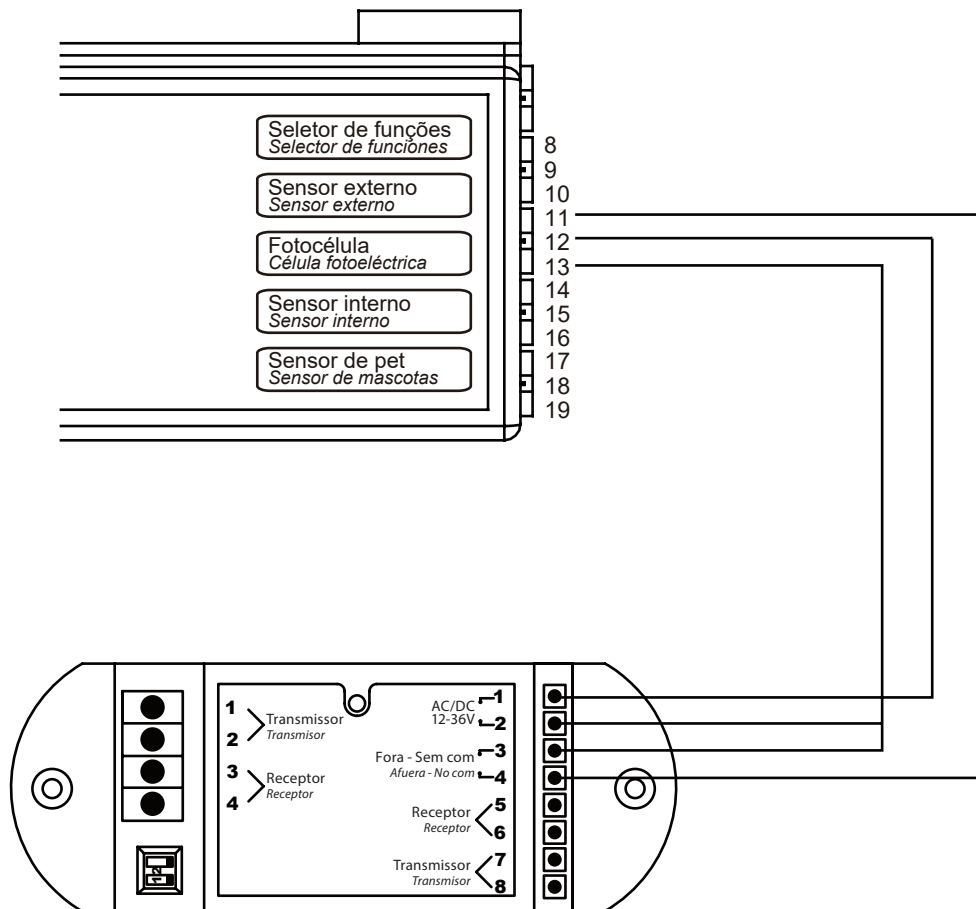
Modo de puerto:

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Automática
<i>Automático</i> | 4. Pet
<i>Mascota</i> |
| 2. Aberto
<i>Abierto</i> | 5. Manual
<i>Manual</i> |
| 3. Trancado
<i>Bloqueado</i> | 6. Alternado
<i>Alternar</i> |



CONEXÃO DE FOTOCÉLULA

CONEXIÓN DE CÉLULA FOTOELÉCTRICA



Problemas de Hardwowe
Problemas de Hardwowe

1. Desligar
Apagar
2. Abrir manualmente
Abrir manualmente

Abra suavemente
Ábrelo suavemente

Verifique a potência de entrada
Comprobar la potencia de entrada

Não há problema
No hay problema

1. Desconecte todos os acessórios do controlador
Desconecte todos los accesorios del controlador.
2. Ligue
Encienda el dispositivo
3. Pressione o botão de teste
Presione el botón de prueba

Caso funcione
Si funciona

Caso não funcione
Si no funciona

1. O suporte é montado verticalmente na folha.
El soporte se monta verticalmente a la hoja.
2. Qualquer atrito entre a guia do piso e a parte inferior da folha da porta.
Cualquier rozamiento entre la guía del suelo y la parte inferior de la hoja de la puerta.
3. Qualquer atrito entre a folha da porta e a moldura.
Cualquier fricción entre la hoja de la puerta y el marco.
4. Qualquer atrito entre o suporte e o dispositivo antiveda, qualquer atrito entre o suporte e o trilho.
Cualquier rozamiento entre el soporte y el dispositivo antivuelco, cualquier rozamiento entre el soporte y el carril.

A potência de entrada tem problema
La potencia de entrada tiene problemas

1. Verifique a conexão de acessórios
Comprobar conexión de accesorios
2. Verifique os acessórios
Consultar accesorios

1. Verifique a conexão entre o motor e o controlador.
Verifique la conexión entre el motor y el controlador.
2. Verifique o motor
Comprobar el motor

AJUSTE DO DISPOSITIVO ANTIQUEDA

AJUSTE DEL DISPOSITIVO ANTICAÍDA

Sintomas <i>Síntomas</i>	Causas <i>Causas</i>	Verificação de problemas <i>Verificación de problemas</i>	Solução <i>Solución</i>
Folhas da porta abrindo ou fechando de forma irregular <i>Las hojas de la puerta se abren o cierran de manera desigual</i>	A velocidade de abertura ou fechamento está muito lenta <i>La velocidad de apertura o cierre es demasiado lenta</i>	Verifique os dados de velocidade de abertura e fechamento <i>Consultar datos de velocidad de apertura y cierre.</i>	Ajuste a velocidade de abertura ou fechamento <i>Ajustar la velocidad de apertura o cierre</i>
	Muita resistência quando não há energia <i>Mucha resistencia cuando no hay electricidad.</i>	Qualquer dano ou afrouxamento nos cabides, guia de piso ou dispositivo antiqueda <i>Cualquier daño o aflojamiento de los colgadores, guía de piso o dispositivo anticaída</i>	Fixe as peças com força. Fixe a guia na posição correta. Conserte o dispositivo antiqueda. <i>Fije las piezas firmemente. Fije la guía en la posición correcta. Fije el dispositivo anticaída.</i>
		Qualquer obstáculo no trajeto <i>Cualquier obstáculo en el camino</i>	Limpe o trajeto <i>Limpiar el camino</i>
As folhas das portas batem umas nas outras ao fechar <i>Las hojas de la puerta se golpean al cerrar</i>	O parador não está fixada fortemente <i>La parada no está bien fijado.</i>	Verifique o parador <i>Comprobar la parada</i>	Ajuste a posição do passador e fixe-a <i>Ajuste la posición de la clavija y asegúrela.</i>
	A velocidade de fechamento é muito rápida e a distância do buffer ao fechar é muito pequena <i>La velocidad de cierre es muy rápida y la distancia del buffer al cerrar es muy pequeña</i>	Verifique a velocidade de fechamento e a distância do buffer ao fechar no controlador <i>Verifique la velocidad de cierre y la distancia del buffer al cerrar en el controlador</i>	Diminua a velocidade de fechamento e aumente a distância do buffer ao fechar <i>Reduzca la velocidad de cierre y aumente la distancia del amortiguador al cerrar</i>
Porta não funciona <i>La puerta no funciona</i>	Sem entrada de energia <i>Sin entrada de energía</i>	Verifique a potência de entrada externa <i>Verifique la alimentación de entrada externa</i>	Conecte a energia <i>Conecte la alimentación</i>
		Verifique o fusível do interruptor de alimentação <i>Verifique el fusible del interruptor de encendido</i>	Troque por um novo fusível <i>Reemplace con un fusible nuevo</i>
	A porta está trancada <i>La puerta esta cerrada</i>	Verifique se a fechadura está funcionando ou não) <i>Compruebe si la cerradura funciona o no.</i>	Destranque a porta <i>Desbloquear la puerta</i>
	A conexão entre o motor e a controladora não é boa <i>La conexión entre el motor y el controlador no es buena</i>	Verifique se a conexão está boa ou não <i>Compruebe si la conexión es buena o no.</i>	Conecte-os fortemente <i>Conéctalos fuertemente</i>
	A trava interna está funcionando <i>La cerradura interna está funcionando</i>	Verifique se funciona como intertravamento ou não <i>Compruebe si funciona como enclavamiento o no.</i>	Esperando outra porta se fechar <i>Esperando que se cierre otra puerta</i>

Sintomas <i>Síntomas</i>	Causas <i>Causas</i>	Verificação de problemas <i>Verificación de problemas</i>	Solução <i>Solución</i>
A porta não fecha <i>La puerta no cierra</i>	O sensor está funcionando <i>El sensor esta funcionando</i>	Verifique se o sensor está quebrado ou não <i>Compruebe si el sensor está roto o no</i>	Use um novo sensor <i>Utilice un nuevo sensor</i>
		Verifique qualquer coisa na área de detecção <i>Verifique cualquier cosa en el área de detección.</i>	Limpe a área de detecção <i>Limpiar el área de detección.</i>
		Verifique se o sensor está fixado de forma estável <i>Compruebe si el sensor está fijo de forma estable</i>	Fixe bem o sensor <i>Asegure bien el sensor</i>
	A fotocélula está funcionando <i>La célula fotoeléctrica está funcionando.</i>	Verifique se o receptor e o emissor estão no mesmo nível ou não <i>Compruebe si el receptor y el emisor están al mismo nivel o no</i>	Ajuste a posição do receptor e do emissor no mesmo nível <i>Ajuste la posición del receptor y del emisor al mismo nivel.</i>
		A superfície do receptor e do emissor está limpa ou não <i>La superficie del receptor y del emisor está limpia o no</i>	Limpe a superfície <i>Limpiar la superficie</i>
		A conexão é boa ou não <i>La conexión es buena o no</i>	Conecte bem a fotocélula ao controlador <i>Conecte bien la fotocélula al controlador</i>
	O teclado de função ou controle remoto está funcionando <i>El teclado de funciones o el control remoto están funcionando.</i>	Verifique se o botão está sempre abrindo <i>Compruebe que el botón esté siempre abierto</i>	Redefina a função <i>Redefinir la función</i>
A porta abre sozinha <i>La puerta se abre sola</i>	Erros de trabalho do sensor <i>Errores de trabajo del sensor.</i>	Qualquer coisa na área de detecção <i>Cualquier cosa en el área de detección</i>	Mova o material para fora da área de detecção <i>Saque el material del área de detección</i>
		Qualquer luz fluorescente perto do sensor <i>Cualquier luz fluorescente cerca del sensor</i>	Não instale a luz fluorescente perto do sensor <i>No instale la luz fluorescente cerca del sensor</i>
		Qualquer máquina de microondas forte trabalhando perto do sensor <i>Cualquier máquina de microondas potente que funcione cerca del sensor</i>	Afaste a máquina do sensor <i>Aleje la máquina del sensor</i>

CERTIFICADO DE GARANTIA

CERTIFICADO DE GARANTÍA

O equipamento de importação GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia, Qualidade e Produção. Garantimos este produto contra defeito de projeto, fabricação e montagem e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de 90 (noventa) dias a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do aparelho.

Por respeito ao consumidor e consequência da credibilidade e da confiança depositada em nossos produtos, acrescentamos ao prazo legal 275 dias, totalizando 1 (um) ano contado a partir da data de aquisição comprovada. Neste período adicional de 275 dias, somente serão cobradas as visitas e o transporte. Em localidades onde não existe assistência técnica autorizada, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico são de responsabilidade do consumidor. A substituição ou conserto do equipamento, não torna o prazo de garantia prorrogado.

Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado em rede elétrica inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos instalados no produto.

RECOMENDAÇÕES

Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a abrir, remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia.

A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

El equipo de importación de GAREN AUTOMAÇÃO S/A, ubicada en Calle São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Usted, ha sido probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defecto de proyecto, fabricación y montaje y/o solidariamente debido a fallos de calidad del material que vuelvan el producto inadecuado o impropio al consumo al que se destina por el plazo de 90 (noventa) días desde la fecha de adquisición, siempre que observadas las instrucciones de instalación, uso y atención descritos en el manual. En caso de defecto, en el periodo de garantía, nuestra responsabilidad es restringida a la reparación o sustitución del aparato.

Por respeto al consumidor y en consecuencia de la credibilidad y de la confianza depositada en nuestros productos, añadimos al plazo legal 275 (doscientos setenta y cinco) días, totalizando 1 (un) año desde la fecha de adquisición comprobada. En este periodo adicional de 275 días, solamente serán cobradas las visitas y el transporte. En localidades donde no exista asistencia técnica autorizada, los costos de transporte del aparato y/o del técnico son de responsabilidad del consumidor. La sustitución o reparación del equipamiento no prorroga el plazo de garantía.

Esta garantía pierde su efecto, cuando el producto no se utiliza en condiciones normales; no sea utilizado al fin que se destina; sufra cualquier daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza como rayos, inundaciones, deslizamientos, etc.; sea instalado en red eléctrica inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufra daños causados por accesorios o equipamientos instalados en el producto.

RECOMENDACIONES

Recomendamos la instalación y mantenimiento del equipamiento a través de servicio técnico autorizado. Solamente ellos está habilitados a abrir, remover, sustituir piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía.

Las instalaciones y reparaciones tendrán que ser realizadas por personal autorizado, caso contrario, la garantía será excluida automáticamente.

Comprador: _____

Endereço/Dirección: _____

Cidade/Ciudad: _____ CEP: _____

Revendedor/Comerciante: _____

Data da compra/Fecha de compra: _____ Fone/ Teléfono: _____

Identificação do produto/Identificación del producto: _____

Garen Automação S/A

CNPJ: 13.246.724/0001-61

Rua São Paulo, 760 - Vila Araceli

CEP: 17404-414 - Garça - São Paulo - Brasil

garen.com.br

IND. BRASILEIRA



FEITO NO BRASIL
HECHO EN BRASIL
MADE IN BRAZIL



GAREN

PODE CONFIAR